



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 08/04/2024



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: **Thánh Lễ** 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: **Giải Tội** 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chụ Minh Thánh: Xin liên lạc với Cha Xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha Xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ

Bổn Mạng Giáo Khu Đức Mẹ La Vang:

Giáo Khu La Vang chọn ngày bổn mạng vào lễ Mẹ Lên Trời (ngày 15 tháng 8); Giáo khu quyết định mừng lễ vào Chúa Nhật 18 tháng 8. Giáo khu sẽ kiệu Đức Mẹ lúc 10: 20 sáng, và Thánh lễ vào lúc 10:45 sáng như thường lệ.

Ngày huấn luyện thân cho quý vị trong đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

Để có giờ học hỏi thêm về kiến thức và thực hành, nâng cấp cho quý trưởng, quý trợ tá và các em Hiệp Sĩ. Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ mời Huấn Luyện Viên từ Virginia về giúp vào thứ bảy ngày 24 tháng 8. Mời quý trưởng, quý trợ tá, các em, và nếu quý vị nào muốn tìm hiểu thêm về Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể đến tham dự. Chương trình chi tiết sẽ được thông báo sau.

Chúng ta cầu nguyện cho mọi người tham dự đi về bằng an, cho mọi người học hỏi thêm lòng yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể và hăng say làm việc tông đồ cho Chúa.

Mừng bổn mạng Các Bà Mẹ Công Giáo:

Giáo hội mừng Thánh Monica vào thứ ba ngày 27 tháng 8, bổn mạng Các Bà Mẹ Công Giáo. Chúng ta xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang ban muôn ơn lành xuống trên các bà mẹ, để quý bà làm trọn ơn gọi của mình trong đời sống Kitô Hữu.

Lễ Đức Mẹ Lên Trời (lễ buộc)

Tối thứ tư ngày 14 tháng 8: Thánh Lễ vọng lúc 8 giờ.

Thứ năm ngày 15 tháng 8: Thánh Lễ lúc 8 giờ sáng và 8 giờ tối, vì thế chiều không có chầu.

Xin quý vị sắp xếp thời giờ đi tham dự Thánh Lễ để cùng Mẹ cảm ơn Thiên Chúa về những ơn lành Mẹ đã đón nhận, cầu nguyện cho hoà bình thế giới và cầu cho các tâm hồn được hiểu và yêu mến Đức Mẹ.

Cầu nguyện:

Cầu cho mọi người đi tham dự Ngày Thánh Mẫu được đi về bằng an và lãnh nhận được nhiều ơn Chúa và Đức Mẹ.

Tin buồn:

Được tin Đức Ông Jeffrey Ingham qua đời vào tối Chúa nhật vừa qua, đức ông là quản hạt của Hạt Raleigh và là cựu chính xứ của Giáo Xứ Thánh Giuse, trước khi Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang rời về địa điểm mới. Đức ông đã giúp cộng đoàn, và giáo xứ Việt Nam rất nhiều trong thời gian này và đã đến thăm và làm việc với Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang nhiều lần. Chúng ta cầu nguyện cho Đức Ông được mau về hưởng tôn nhan Chúa.



Lễ hội Trung Thu thứ bảy ngày 14 tháng 9:

Chúng ta cầu nguyện cho lễ hội trung thu: xin cho thời tiết tốt đẹp, mọi sự bằng an và mọi người, nhất là các em, được hưởng niềm vui của giới trẻ.



TIN QUAN TRỌNG CỦA TRƯỜNG CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

· Ngày 04 tháng 8 - Rửa Xe Gây Quỹ / Car Wash Event

- Năm nay, trường sẽ có buổi rửa xe để bắt đầu trở lại cho năm học mới vào Chúa Nhật ngày 4 tháng 8 trong lễ 1 và 2 ở bãi đậu xe phía sau trường học. Các em trung học và đại học cùng trường rửa xe để giúp các em có thêm giờ dịch vụ cộng đồng và thêm phần gây quỹ cho các sinh hoạt quanh năm của trường. Xin mỗi gia đình đến ủng hộ đồng đủ cùng trường để giúp các em có một buổi rửa xe nhộn nhịp và thành công hơn.

· Ngày 11 tháng 8 - Gặp Mặt & Trao Đổi / Meet & Greet

- Sau Thánh Lễ 10:45 sáng, buổi họp mặt sẽ bắt đầu lúc 12 giờ trưa đến 2 giờ chiều. Các em sẽ đến nhận lớp, gặp thầy cô, lấy sách vở, mua đồng phục, và chung vui họp mặt đầu năm học mới cùng với mọi người. Chúng ta sẽ có buổi họp phụ huynh để giới thiệu những giáo viên cho niên học mới, tìm hiểu các cách để kết nối và nhận thông tin cập nhật từ trường, các chính sách và nội quy của trường, kỳ vọng của học sinh, lịch trình trong năm, và giải quyết mọi thắc mắc của quý phụ huynh. Trường sẽ có BBQ/Cookout, nhạc, trò chơi, bounce house, để chào đón các gia đình và con em vào năm học mới! Hẹn gặp quý phụ huynh và các em lại trong ngày đó.

Lưu ý, chúng tôi đang thu thập tất cả sách giáo lý cũ, xin vui lòng quỳn góp lại và bỏ vào hộp cạnh máy photocopy trong hành lang của trường. Cảm ơn quý phụ huynh đã quan tâm đến nhà trường.

· Ngày 18 Tháng 8 - Khai Giảng Năm Học Mới!

Opening Day for the New School Year!

- 8:30 AM - 9:25 AM - Lớp Việt Ngữ (Vietnamese Language)
- 9:30 AM - 10:25 AM - Lớp Giáo Lý (Faith Formation)
- 10:45 AM - 11:45 AM - Thánh Lễ 2 (Holy Mass)
- 12:00 PM - 12:25 PM - Ăn Trưa (Lunch) miễn phí / free 1st Day
- 2:30 PM - 1:30 PM - Sinh Hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

(Vietnamese Youth Eucharistic Movement)

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hữu Dzũng Tel (919) 602-5559	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 08/04/2024



ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TIẾP KIẾN CHUNG

Đại Thánh đường Phaolô VI
Thứ Tư, 8 tháng 3 năm 2023

Loạt Bài Giáo lý Về Niềm Đam Mê Rao Giảng Tin Mừng –
Lòng nhiệt thành tông đồ của người tín hữu.

Bài 6. Công đồng Vatican II.

2. Làm Tông đồ trong Giáo hội Tông truyền

Bản dịch Việt ngữ: Vũ Văn An

Nguồn: <http://www.vietcatholicnews.org/>

Bài giáo lý của Đức Thánh Cha

Anh chị em thân mến, chào anh chị em buổi sáng!

Chúng ta hãy tiếp tục bài giáo lý về niềm đam mê rao giảng Tin Mừng: không phải chỉ về “việc rao giảng Tin Mừng”, mà còn về *niềm đam mê* rao giảng Tin Mừng và, trong trường Công đồng Vatican II, chúng ta hãy cố gắng hiểu rõ hơn ý nghĩa của việc trở thành “tông đồ” ngày nay. Hạn từ “tông đồ” nhắc chúng ta nhớ đến nhóm Mười hai môn đệ được Chúa Giêsu tuyển chọn. Đôi khi chúng ta gọi một vị thánh nào đó, hay nói chung hơn các giám mục, như các “tông đồ”: các ngài là tông đồ, vì các ngài ra đi nhân danh Chúa Giêsu. Nhưng chúng ta có biết rằng làm tông đồ liên quan đến mọi tín hữu của Chúa Kitô không? Chúng ta có biết rằng nó liên quan đến mỗi người chúng ta không? Thật vậy, chúng ta buộc *phải làm tông đồ* – nghĩa là sứ giả – *trong một Giáo hội* mà trong Kinh Tin kính, chúng ta tuyên xưng là *tông truyền*.

Vậy, làm tông đồ có nghĩa là gì? Nó có nghĩa là *được cử đi truyền giáo*. Biến cố trong đó Chúa Kitô Phục Sinh sai các tông đồ vào thế gian, truyền cho các ông quyền năng mà chính Người đã lãnh nhận từ Chúa Cha và ban cho các ông Thần Khí của Người, là một biến cố điển hình và nền tảng. Chúng ta đọc trong Tin Mừng theo thánh Gioan: “Chúa Giêsu lại phán với các ông: ‘Bình an cho các con. Như Chúa Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con’. Nói xong, Người thổi hơi vào các ông và bảo: ‘Các con hãy lãnh nhận Chúa Thánh Thần’” (20:21-22).

Một khía cạnh nền tảng khác của việc làm tông đồ là *ơn gọi*, tức là lời kêu gọi. Điều đó đã xảy ra kể từ thuở ban đầu, khi Chúa Giêsu “gọi những kẻ Người muốn; và họ đến với Người” (Mc 3:13). Người lập các ông thành một nhóm, gán cho các ông tước hiệu “tông đồ”, để các ông đi với Người và sai các ông đi thi hành sứ mạng (x. Mc 3:14; Mt 10:1-42). Thánh Phaolô, trong các thư của ngài, tự giới thiệu mình là “Phaolô, được Thiên Chúa

gọi làm tông đồ”, nghĩa là một sứ giả (1 Cr 1:1), và một lần nữa, “Phaolô, tôi tớ của Đức Giêsu Kitô, được gọi làm tông đồ” (Rm 1:1). Và ngài nhấn mạnh rằng ngài là “tông đồ không phải bởi loài người hay qua một con người, nhưng nhờ Đức Giêsu Kitô và Thiên Chúa Cha, Đấng đã cho Người sống lại từ cõi chết” (Gl 1:1); Thiên Chúa đã gọi ngài từ trong lòng mẹ để loan báo Tin Mừng giữa muôn dân (x. Gl 1:15-16).

Kinh nghiệm của Mười hai tông đồ và chứng từ của Thánh Phaolô cũng thách thức chúng ta ngày nay. Các ngài mời gọi chúng ta xác minh thái độ của chúng ta, xác minh những lựa chọn của chúng ta, những quyết định của chúng ta, dựa trên những điểm cố định này: mọi sự tùy thuộc vào lời kêu gọi nhưng không của Thiên Chúa; Thiên Chúa cũng chọn chúng ta cho những việc phục vụ đôi khi dường như vượt quá khả năng của chúng ta hoặc không đáp ứng được những mong đợi của chúng ta; lời kêu gọi nhận được như một món quà nhưng không phải được đáp trả một cách nhưng không.

Công Đồng nói: “ơn gọi Kitô hữu tự bản chất cũng là ơn gọi làm việc tông đồ” (Sắc lệnh *Apostolicam actuositatem* [AA], 2). Đó là một ơn gọi phổ biến, giống như “một phẩm giá chung [được chia sẻ] như các thành viên do sự tái sinh của họ trong Chúa Kitô, có cùng ơn sủng làm con và cùng ơn gọi nên trọn lành; cùng sở hữu một ơn cứu độ, một niềm hy vọng và một đức ái không phân chia” (*Lumen gentium*, 32).

Đó là một lời kêu gọi liên quan đến cả những người đã lãnh nhận bí tích Truyền chức thánh, những người thánh hiến, và tất cả các tín hữu giáo dân, nam hay nữ: đó là một lời kêu gọi cho tất cả mọi người. Anh chị em, kho tàng mà anh chị em đã lãnh nhận với ơn gọi Kitô hữu của mình, buộc phải trao tặng nó: đó là bản chất năng động của ơn gọi, bản chất năng động của cuộc sống. Đó là một lời kêu gọi trao sức mạnh để họ thực hiện nhiệm vụ tông đồ của họ một cách tích cực và sáng tạo, trong một Giáo hội mà ở đó “có nhiều thừa tác vụ nhưng có một sứ mệnh duy nhất. Chúa Kitô đã trao cho các Tông đồ và những người kế vị nhiệm vụ giảng dạy, thánh hóa và cai trị nhân danh và quyền năng của Người. Nhưng cả hàng ngũ giáo dân nữa: tất cả anh chị em, đa số anh chị em là giáo dân. Hàng ngũ giáo dân cũng được dự phần vào chức vụ linh mục, ngôn sứ và vương giả của Chúa Kitô, và do đó, họ có phần riêng trong sứ mạng của toàn thể dân Chúa trong Giáo hội và trên thế giới” (AA, 2).

(Xin đón xem tiếp vào tờ TTMV sau)



**Grow Your Business With Us
Advertise Here!**

Downloadable ad order form at
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttnv.ollv@ducmelavangraleigh.org

US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

We are a one-stop-shop for high quality salon supplies,
equipments, and spa furnitures.

Discover our unbeatable deals and take advantage of the best offers
available at incredibly competitive and low prices.



DN GEL BASE COAT / TOP COAT



**DN COLLECTION
SET 266 COLORS**



CNC 3IN1 TRIO 189 COLLECTION

3943 New Bern Ave
Raleigh, NC 27610

(919) 977 - 0038

(919) 986 - 6105

Sun - Fri: 9:00 am - 7:00 pm | Sat: Closed



www.usmaximbeautync.com




Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmevangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmevangraleigh.org



**MOSAIC
FAMILY DENTISTRY**

Thân Mời Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

 MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNLS # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender

Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

I'm Available,
Please Rent Me!

Thank You

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**

**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church

Thank You

**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn
Phở Far East
Kính Mời!



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner
Joseph R. Smolenski, III - Manager
Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



**Grow Your Business,
Advertise Here!
Support Your Church**

Thank You

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.